

GOVERNMENT OF ANDHRA PRADESH
A B S T R A C T

STATE ACTS – Telugu translation of certain State Acts – Publication of State Acts in the Andhra Pradesh Gazette Part IV-C-Extraordinary as authoritative Text – Orders - issued.

Law (D) Department

G.O.Ms. No. 128

Dated 26-09-2013.

ORDER:

The Following Notification shall be published in English and Telugu Languages in the Andhra Pradesh Gazette Extraordinary issue. The translation in Telugu of the State Acts mentioned in the appendix to this notification shall be published in Part IV-C Extraordinary of the Andhra Pradesh Gazette.

NOTIFICATION

Under sub-section (1) of Section 6 of the Andhra Pradesh Official Language Act, 1966 (Act 9 of 1966), the Governor of Andhra Pradesh hereby authorizes the publication of the translations in the Telugu Language of the State Acts mentioned in the Appendix to this Notification, in the Extraordinary issue of the Andhra Pradesh Gazette so that the said translation shall be deemed to be the authoritative text of these Acts in the Telugu Language.

APPENDIX

1. The Andhra Pradesh Appropriation Act, 2012 (Act No. 1 of 2012)
2. The Andhra Pradesh Appropriation (No.2) Act, 2012 (Act No. 2 of 2012)
3. The Andhra Pradesh Promotion of Social Audit and Prevention of Corrupt Practices Act, 2012. (Act No. 3 of 2012)
4. The Andhra Pradesh Co-operative Societies (Amendment) Act, 2012 (Act No. 4 of 2012)
5. The Andhra Pradesh Excise and the Andhra Pradesh (Regulation of Trade in Indian made Foreign Liquor, Foreign Liquor) Acts, (Amendment) Act, 2012 (Act No. 5 of 2012)
6. The Andhra Pradesh Municipal Laws (Amendment) Act, 2012 (Act No.6 of 2012)
7. The Andhra Pradesh Municipal Laws (Second Amendment) Act, 2012 (Act No. 7 of 2012)
8. The Andhra Pradesh Payment of Salaries and Pension and Removal of Disqualifications (Amendment) Act, 2012 (Act No.8 of 2012)
9. The Andhra Pradesh Payment of Salaries and Pension and Removal of Disqualifications (Second Amendment) Act, 2012 (Act No.9 of 2012)
10. The Andhra Pradesh Value Added Tax (Amendment) Act, 2012 (Act No.11 of 2012)
11. The Andhra Pradesh Value Added Tax (Second Amendment) Act, 2012 (Act No. 12 of 2012)
12. The Andhra Pradesh Value Added Tax (Third Amendment) Act, 2012 (Act No. 13 of 2012)
13. The Andhra Pradesh Tax of Professions Trades, Callings and Employments (Amendment) Act, 2012 (Act No. 14 of 2012)
14. The Andhra Pradesh University of Law (Amendment) Act, 2012 (Act No. 15 of 2012)
15. The Andhra Pradesh Agricultural Land (Conversion of Non-Agricultural Purposes) (Amendment) Act, 2012 (Act No. 16 of 2012)
16. The Andhra Pradesh Land Reforms (Ceiling on Agricultural Holdings) (Amendment) Act, 2012 (Act No.17 of 2012)

(BY ORDER AND THE NAME OF THE GOVERNOR OF ANDHRA PRADESH)

A. SANTHOSH REDDY,
Secretary to Government,
Legislative Affairs & Justice.

To

The Commissioner of Printing, Government Printing Press, Chanchalguda, Hyderabad.
He is requested to publish the notification and to intimate to this Department the date and part of the Gazette number under which the notification is published.

Copy to:

The Director of Information & Public Relations Department, Hyderabad.

The Secretary, Legislature Department, Hyderabad.

The General Administration (OL-I) Department.

S/C

// Forwarded :: By Order //

SECTION OFFICER

ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వము
సంక్షిప్తి

అధికార భాష - రాష్ట్ర చట్టములు - కొన్ని రాష్ట్ర చట్టముల తెలుగు అనువాదము - ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటు అసాధారణ సంచిక
భాగము 4-సిలో తెలుగులో ప్రాధికార పాఠముల ప్రచురణ - ఉత్తరువులు - జారీ.

న్యాయ (డి) శాఖ

జి.ఓ.యమ్.యస్.నెం.128

తేదీ 26-09-2013.

ఉత్తరువు:

ఈ క్రింది అధిసూచనను ఇంగ్లీషు మరియు తెలుగు భాషలలో ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటులో అసాధారణ సంచికలో ప్రచురించవలెను. ఈ అధిసూచనకు గల అనుబంధములో పేర్కొనిన రాష్ట్ర చట్టముల యొక్క తెలుగు అనువాదములను ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటు అసాధారణ సంచిక భాగము4సి లో ప్రచురించవలెను.

అధిసూచన

ఈ అధిసూచనకు గల అనుబంధములో పేర్కొనిన రాష్ట్ర చట్టముల యొక్క తెలుగు అనువాదములు తెలుగులో ప్రాధికారిక పాఠములుగా భావింపడుటకుగాను ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటు అసాధారణ సంచికలో ప్రచురించుటకై ఆంధ్రప్రదేశ్ అధికార భాషా చట్టము, 1966 (1966 లోని 9వ ఆంధ్రప్రదేశ్ చట్టము) యొక్క 6వ పరిచ్ఛేదపు ఉప-పరిచ్ఛేదము (1) క్రింద, ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నరుగారు ఇందుమూలముగా ప్రాధికారము ఇచ్చుచున్నారు:

అనుబంధము

1. ఆంధ్రప్రదేశ్ వినియోజన చట్టము, 2012 (2012లోని 1వ చట్టము)
2. ఆంధ్రప్రదేశ్ వినియోజన (నెం.2) చట్టము, 2012 (2012లోని 2వ చట్టము)
3. ఆంధ్రప్రదేశ్ సామాజిక ఆడిటును ప్రోత్సహించు మరియు అవినీతి చర్యలను నిరోధించు చట్టము, 2012 (2012లోని 3వ చట్టము)
4. ఆంధ్రప్రదేశ్ సహకార సంఘముల (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 4వ చట్టము)
5. ఆంధ్రప్రదేశ్ ఆబ్కారీ మరియు ఆంధ్రప్రదేశ్ (స్వదేశంలో తయారైన విదేశీ మద్యము, విదేశీ మద్యముల వ్యాపార క్రమబద్ధీకరణ) చట్టముల (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 5వ చట్టము)
6. ఆంధ్రప్రదేశ్ పురపాలక శాసనముల (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 6వ చట్టము)
7. ఆంధ్రప్రదేశ్ పురపాలక శాసనముల (రెండవ సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 7వ చట్టము)
8. ఆంధ్రప్రదేశ్ జీతములు, పింఛను చెల్లింపు మరియు నిరర్హతల తొలగింపు (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 8వ చట్టము)
9. ఆంధ్రప్రదేశ్ జీతములు, పింఛను చెల్లింపు మరియు నిరర్హతల తొలగింపు (రెండవ సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 9వ చట్టము)
10. ఆంధ్రప్రదేశ్ విలువ ఆధారిత పన్ను (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 11వ చట్టము)
11. ఆంధ్రప్రదేశ్ విలువ ఆధారిత పన్ను (రెండవ సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 12వ చట్టము)
12. ఆంధ్రప్రదేశ్ విలువ ఆధారిత పన్ను (మూడవ సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 13వ చట్టము)
13. ఆంధ్రప్రదేశ్ వృత్తులు, వ్యాపారములు, ఆజీవికలు మరియు ఉద్యోగములపై పన్ను విధింపు (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 14వ చట్టము)
14. ఆంధ్రప్రదేశ్ న్యాయ విశ్వవిద్యాలయ (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 15వ చట్టము)
15. ఆంధ్రప్రదేశ్ వ్యవసాయ భూమి (వ్యవసాయేతర ప్రయోజనాల కొరకు మార్పు) (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 16వ చట్టము)
16. ఆంధ్రప్రదేశ్ భూ సంస్కరణల (వ్యవసాయ కమతముల గరిష్టపరిమితి) (సవరణ) చట్టము, 2012 (2012లోని 17వ చట్టము)

(ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నరు గారి ఉత్తర్వు మేరకు మరియు వారి పేరిట)

ఎ. సంతోష్ రెడ్డి,

ప్రభుత్వ కార్యదర్శి,

శాసన వ్యవహారములు మరియు న్యాయపాలన.

ప్రభుత్వ ముద్రణాలయ కమీషనరు, హైదరాబాదుగారికి.

ఈ అధిసూచనను ప్రచురించవలసిందిగాను మరియు ఇది ప్రచురించబడిన గెజెటు తేదీ, భాగమును, ప్రచురించబడిన గెజెటు సంఖ్యను ఈ శాఖకు తెలుపవలసిందిగాను కోరడమైనది.

సమాచార పౌర సంబంధశాఖ డైరెక్టరు, హైదరాబాదుగారికి.

శాసన సభ కార్యదర్శి, హైదరాబాదుగారికి.

అధికార భాషా సంఘం, ప్రధాన పరిపాలన శాఖ.

యస్.యస్

//ఉత్తర్వు మేరకు నకలు పంపడమైనది//

